

DB1131A Sockel für Brandmelder AnalogPLUS® DS11

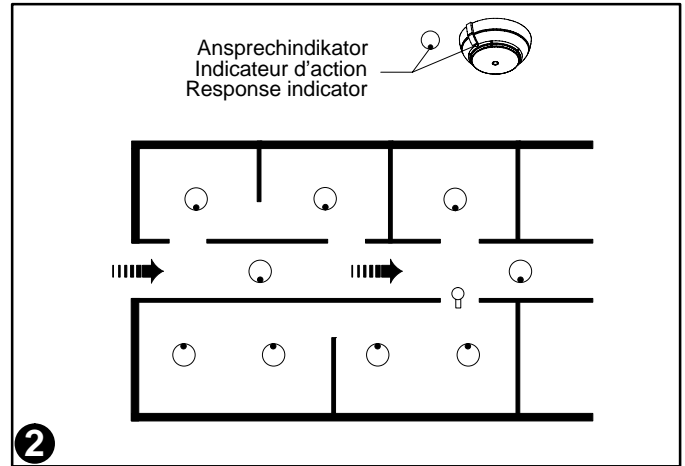
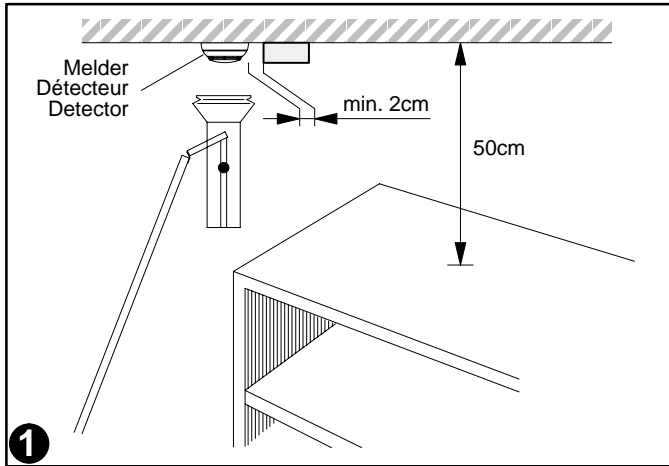
DB1131A Embase pour détecteurs d'incendie AnalogPLUS® DS11

DB1131A Base for Fire Detectors AnalogPLUS® DS11

Montageanleitung

Instructions de montage

Installation instructions



1 Platzbedarf

Für Service- und Revisionsarbeiten muss der montierte Melder gut zugänglich sein. Melder müssen mit dem Melderaustauscher senkrecht von unten herausgenommen und geprüft werden können. Der Sockel muss seitlich min. 2cm Spielraum haben.

1 Encombrement

Une fois monté, l'embase doit être parfaitement accessible pour les travaux de révision et pour le service. Les détecteurs doivent pouvoir être retirés avec l'échangeur de détecteur ou vérifiés verticalement et par le bas. Respecter au minimum 2cm d'éloignement par rapport aux obstacles.

1 Space requirements

For maintenance purposes the installed base must be easily accessible. Ensure that it is possible to extract the detector using exchanger or to test from a point directly below the base. The base must have at least 2cm clearance on all sides.

2 Montagelage

Der Ansprechindikator im Melder muss vom Erkundungsweg aus gut sichtbar sein.

2 Position de montage

Lors de la reconnaissance, l'indicateur d'action incorporé dans le détecteur doit être parfaitement visible.

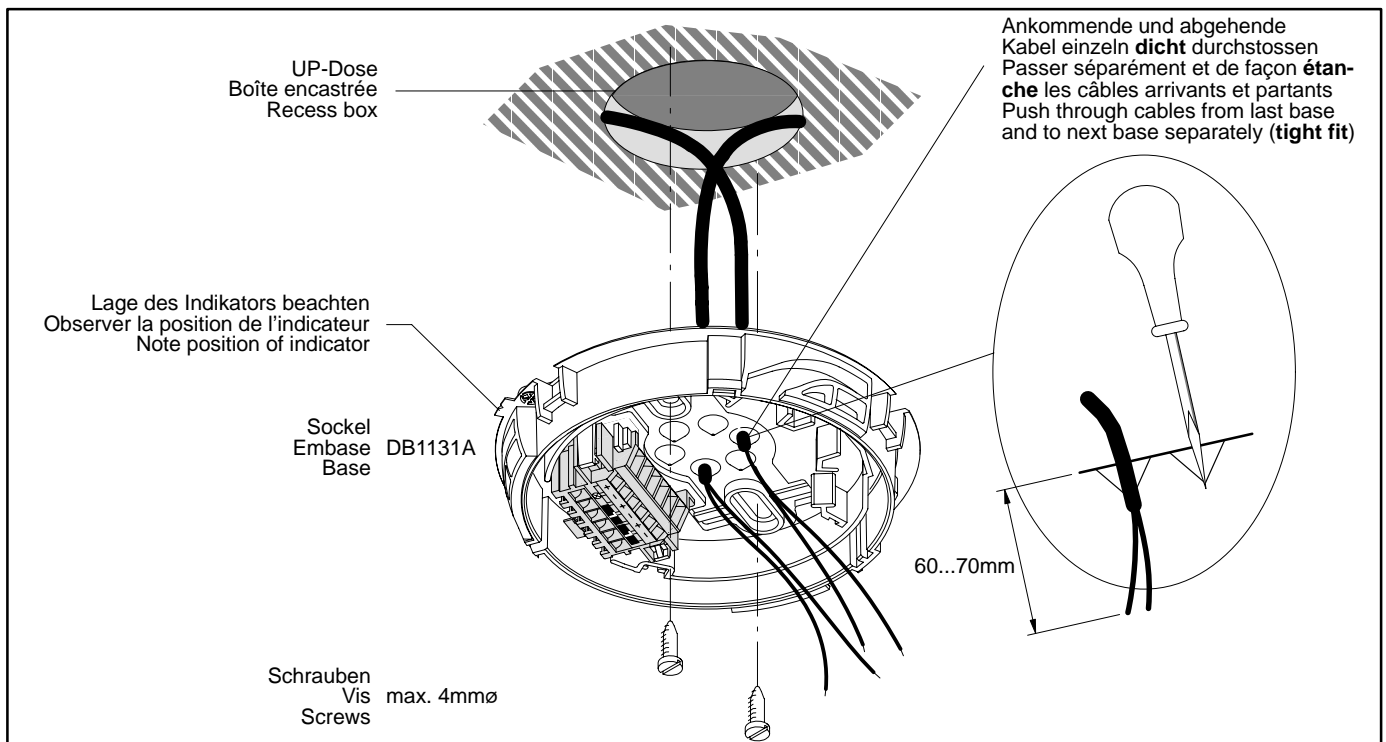
2 Mounting position

The position of the built-in response indicator must ensure quick location of the detector in alarm.

Montage bei Unterputz-Leitungsverlegung

Montage lorsque les câbles sont posés sous crépi

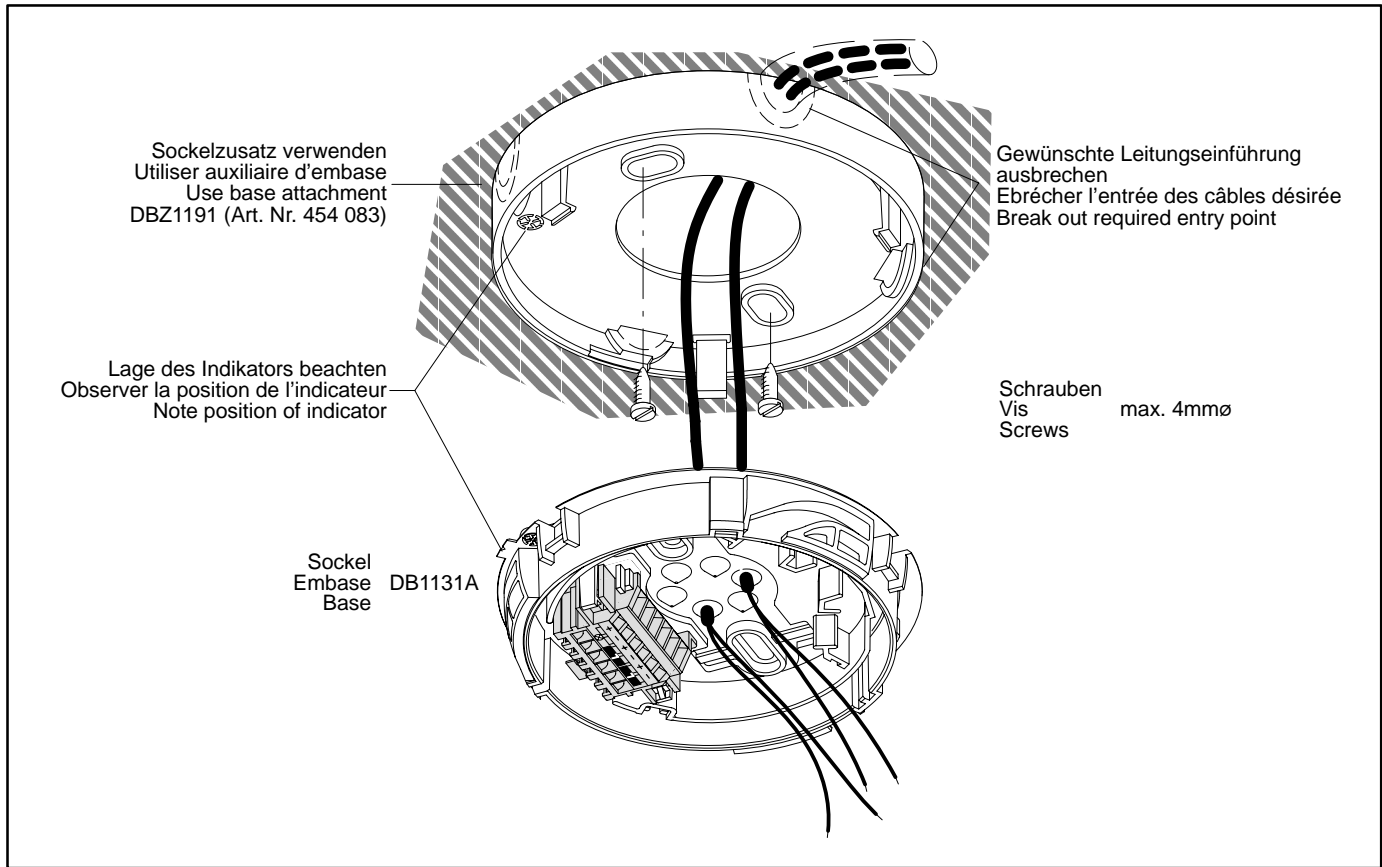
Installation with concealed wiring



Aufputz-Montage in trockener Umgebung

Montage sur crépi dans environnement sec

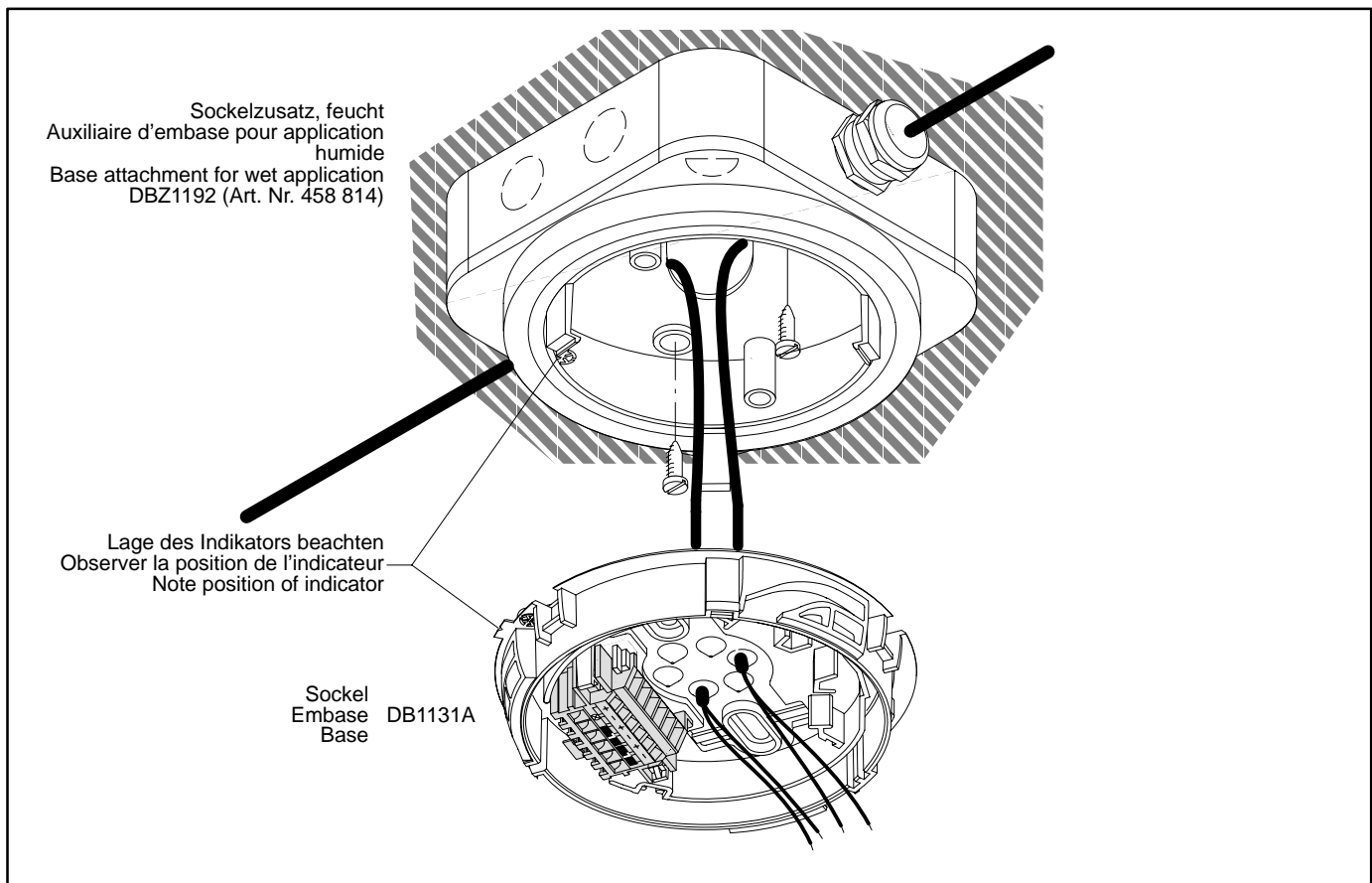
Surface mounting for dry application



Montage in feuchter Umgebung

Montage dans environnement humide

Mounting for wet application



Anschluss

Raccordement

Connection

Draht einschieben
Insérer le fil
Insert wire

Pro Klemme darf max. 1 Leiter
0,2-2,5mm² angeschlossen werden
1 conducteur de 0,2-2,5mm² au max.
peut être raccordé sur une borne
Max. one conductor of 0.2-2.5mm² in
each terminal

Bei eingesetztem Arretierrücken kann
der Melder nur mit einem Schraubenzieher
entriegelt werden
Si l'embase est munie d'ergots de blocage,
le détecteur ne peut être déverrouillé
qu'avec l'aide d'un tournevis
When locking stud is fitted, detector can
only be unlatched with a screwdriver
DBZ1190 (Art. Nr. 458 526)

Zum Einschieben des Leiters, Fe-
derklemme mit Schraubenzieher
Nr. 0 (Klingenbreite max. 3,5mm)
entlasten
Pour insérer le conducteur, déga-
ger la borne à ressort avec un
tournevis no. 0 (largeur de la tige
3,5mm au max.)
In order to insert the wire, open
spring terminal with a screwdriver
no. 0 (blade width max. 3.5mm)

Drähte 8mm abisolieren
Dénuder les fils sur 8mm
Strip back 8mm insulation

Die Leiterschleifen müssen flach
liegen und dürfen die Klemmen-
höhe nicht übersteigen
Les boucles de conducteurs doi-
vent reposer platement et ne pas
dépasse la hauteur des bornes
The conductor loops must lie flat
and must not be higher than the
terminals

max. Höhe für Verkabelung
hauteur max. pour câblage
max. height for cabling

Montagemasse Dimensions Dimensions

Markierung Ansprechindikator
Marquage de l'indicateur d'action
Marking of response indicator

Montageschablone
Gabarit de perçage
Drilling template

Melderkennzeichnungsschild, Meldermarkierung Plaque de désignation, marquage du détecteur Detector designation plate, detector marking

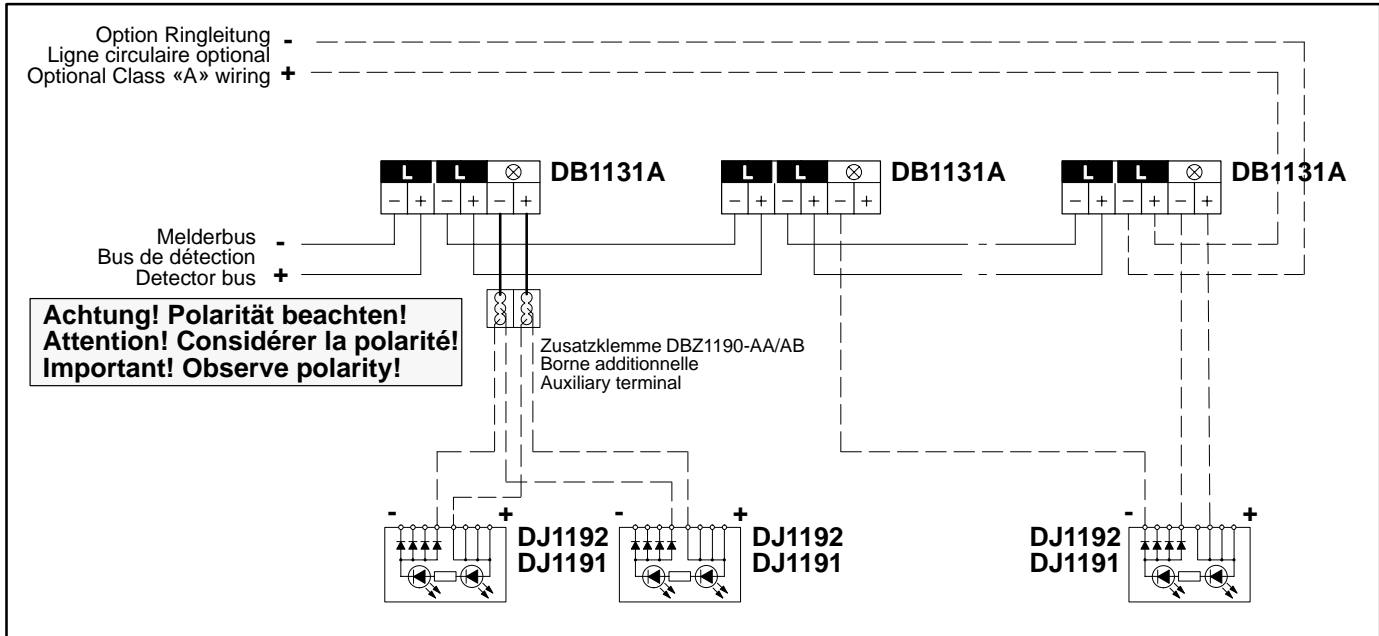
Melderkennzeichnungsschild
Plaque de désignation du détecteur
Detector designation plate
DBZ1193A (Art. Nr. 486 433)

Meldermarkierung
Marquage du détecteur
Detector marking
DBZ1193A-AA (Art. Nr. 500 982)

Anschluss Meldelinie für Melder AnalogPLUS®

Raccordement ligne de détection pour détecteurs AnalogPLUS®

Connection detection line for detectors AnalogPLUS®



Externe Ansprechindikatoren (DJ1191/ DJ1192, DJ1193). Bei Ansteuerung von mehr als einem Melder: Plus nur mit einem Sockel verbinden.

Indicateurs d'action externes (DJ1191/ DJ1192, DJ1193). Lors de l'asservissement de plus d'un détecteur: ne relier le «plus» qu'avec une seule embase.

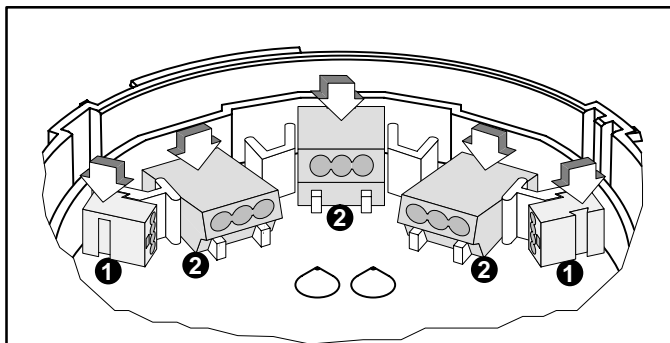
External response indicators (DJ1191/ DJ1192, DJ1193). When activated by more than one detector, connect positive only from one base.

Max. 2 externe Ansprechindikatoren pro Sockel.

2 indicateurs d'action externes au max. par embase.

Max. 2 external response indicators per base.

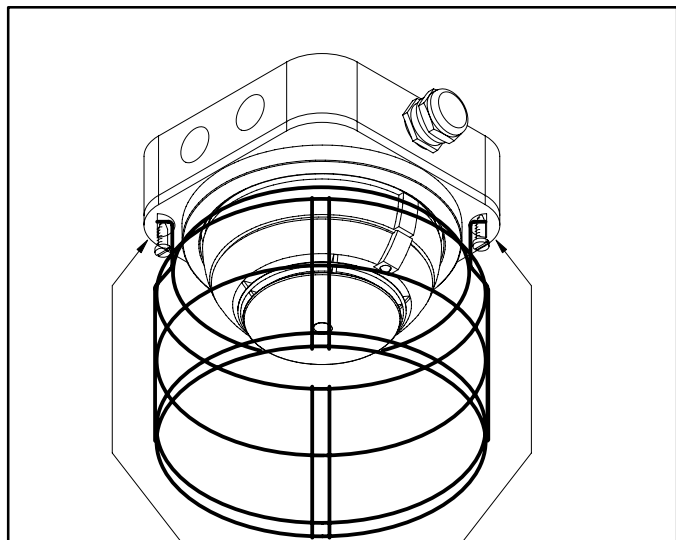
Zusatzklemmen
Bornes additionnelles
Auxiliary terminals




Option: Zusatzklemmen für Anschluss von 2 externen Ansprechindikatoren oder Kabelabschirmung
Option: bornes additionnelles pour le raccordement de 2 indicateurs d'action externes ou blindage de câble
Option: Auxiliary terminals for connection of 2 external response indicators or cable shielding


Pos	Type	Querschnitt Section Cross-section	
①	Zusatzklemme Borne additionnelle Auxiliary terminal	DBZ1190-AA	0.28 ... 0.5mm ² 467 708
②		DBZ1190-AB	1.0 ... 2.5mm ² 494 234

Melderschutzkorb
Corbeille protectrice
Protective cage



Ausbrechen und Schutzkorb festschrauben
Ebrécher et serrer le corbeille protectrice
Break out and fasten the protective cage
DBZ1194 (Art. Nr. 467 711)

05  0786	DO1131A	Siemens Switzerland Ltd; Gubelstrasse 22 CH-6301 Zug Technical data: see doc. 001293
DO1131A - Point type smoke detector incl. short-circuit isolator for use in fire detection and fire alarm systems installed in buildings.		
305/2011/EU (CPR): EN 54-7 / EN 54-17 ; 2004/108/EC (EMC): EN 50130-4 / EN 61000-6-3		
The declared performance and conformity can be seen in the Declaration of Performance (DoP) and the EU Declaration of Conformity (DoC), which is obtainable via the Customer Support Center: Tel. +49 89 9221-8000 or http://siemens.com/bt/download		
DoP No.: 0786-CPR-20078; DoC No.: CED-DO1131A		

05  0786	DT1131A	Siemens Switzerland Ltd; Gubelstrasse 22 CH-6301 Zug Technical data: see doc. 001294
DT1131A - Point type heat detector incl. short-circuit isolator for use in fire detection and fire alarm systems installed in buildings.		
305/2011/EU (CPR): EN 54-5 / EN 54-17 ; 2004/108/EC (EMC): EN 50130-4 / EN 61000-6-3		
The declared performance and conformity can be seen in the Declaration of Performance (DoP) and the EU Declaration of Conformity (DoC), which is obtainable via the Customer Support Center: Tel. +49 89 9221-8000 or http://siemens.com/bt/download		
DoP No.: 0786-CPR-20081; DoC No.: CED-DT1131A		

Issued by
Siemens Switzerland Ltd
Building Technologies Division
International Headquarters
Gubelstrasse 22
CH-6301 Zug
Tel. +41 41 - 724 24 24
www.siemens.com/buildingtechnologies